

AGENDA CULTURAL

# Bissau

ABRIL/MAIO 2018





## **Cultura, Criatividade e empreendedorismo**

*Estimados leitores e consumidores da cultura,*

*Sim, consumidores culturais! Atualmente, a cultura representa um dos maiores bens de consumo que, obviamente, suporta a economia de muitos países. A Guiné-Bissau é por excelência rios de cultura e Bissau nessa confluência do folclórico com o moderno, assume-se como o ponto do encontro onde desagua um conjunto complexo de manifestações identitárias que cria e recria o nosso imaginário coletivo. A partir desse leito, os artistas contemplam o malabarismo da realidade, gerando e levando para os cantos e recantos da cidade, alegrias, sonhos, encantos, expressões, encontros, desencontros que elevam esplendorosamente a criatividade humana.*

*É nessa senda que, cada vez mais, a cultura procura dialogar com o mercado numa perspectiva que requer maior capacidade empreendedora, disponibilizando opções de consumo diversificado para um público que procura encontrar inovações e criatividade nas expressões culturais. Mas, o interessante é que na Guiné-Bissau a cultura é viva e está em todo o lado numa*

*simbiose com a natureza e os lugares. Apesar dessa possibilidade que envolve a criatividade e espontaneidade artística, o acesso à cultura na Guiné-Bissau ainda continua a reclamar por oportunidades estruturantes, tais como: salão de espetáculos, cinemas, teatros, pavilhão para exposições e espaços de lazer, etc, que lhe permita atingir o “podium” com a elegância necessária que, efetivamente, cumpre com padrões de acesso ao bem-estar e desenvolvimento.*

*Paradoxalmente, se reconhecemos que vivemos num país de culturas, ou melhor, de encontro de culturas, não podemos deixar de reconhecer que estamos a assistir o velório dessas culturas. Daí a relevância incomensurável da Agenda Cultural de Bissau gerar possibilidades de revitalizar culturalmente um país a beira da ruína política, social, económica e identitária.*

*Nesta edição, procurarmos levar ao conhecimento dos consumidores culturais momentos de cultura erudita e contemporânea que valoriza a cultura popular guineense das diferentes formas de manifestação das diferentes entidades tradicionais da nossa cidade e mosaico étnico, demonstrando existência desse potencial criativo na música de tina, korá e ksundé, mas também na moda com trajes bijagó e ainda no artesanato.*

*Enfim, talvez mais do que uma Agenda Cultural de Bissau, estamos perante uma manifestação de resgate e salvaguarda do património cultural guineense.*

**RUI JORGE SEMEDO**

ESCRITOR E MEMBRO DA CORUBAL – COOPERATIVA DE PRODUÇÃO, DIVULGAÇÃO CULTURAL E CIENTÍFICA

6 DE ABRIL, 21H00

MÚSICA: PERCUSSÃO E DANÇAS DA GUINÉ-BISSAU

20 DE ABRIL, 21H00

MÚSICA: CONCERTO "SAMBALA KANUTÉ"

7 A 20 DE ABRIL, 10H00

JORNALISMO: OFICINA DE JORNALISMO, CULTURA E CIDADANIA

20, 21 E 22 DE ABRIL, 22H00

MÚSICA: FESTIVAL DE TINA

24 DE ABRIL, 17H00

Filosofia: DIREITOS DOS ANIMAIS E RECURSOS NATURAIS

27 E 28 ABRIL, DAS 14H00 ÀS 19H00

2ª EDIÇÃO DA FEIRA DO ARTESANATO DA GUINÉ-BISSAU

2 A 6 DE MAIO

CPLP: DIA DA LÍNGUA PORTUGUESA E DA CULTURA NA CPLP

11 DE MAIO, 21H00

MÚSICA: CONCERTO DE PASCOAL FADA

19 DE MAIO, 20H00

MODA: RITMO DOS BIJAGÓS, LANÇAMENTO DA NOVA COLEÇÃO DE MODA

25 DE MAIO, 21H00

ESPECTÁCULO: AGRUPAMENTO CULTURAL NETOS DE BANDIM

### CINEMA: MOSTRA DE FILMES DOS CENTROS CULTURAIS DE BISSAU

24 DE ABRIL, 19H NO CENTRO CULTURAL FRANCO-BISSAU-GUINEENSE

25 DE ABRIL, 19H NO CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

26 DE ABRIL, 17H NO CINE-CLUBE NHAMBURERE (INCA)

27 DE ABRIL, 19H NO CENTRO CULTURAL BRASIL GUINÉ-BISSAU



#### FINANCIADORES



#### PATROCINADORES



#### PARCERIA



#### AGENDA CULTURAL

Bissau

COORDENAÇÃO Miguel de Barros

CONSELHO TÉCNICO Corubal | Direção Geral da Cultura | CMB | CCP | CCBGB | CCFBG | CCICS

SUPERVISÃO GERAL Amélia Costa Injai

REDAÇÃO Minhone Nancanha Seidi (coord.), Fábio Sousa, Edison Ferreira, Isabelle Diris

PARTICIPAÇÃO ESPECIAL Adiato Baldé, Cândida Salgado Silva, Chiara Guidetti, Fernanda Lamego, Helena Areal, Patrícia Costa e Susanna Knyphausen

IMAGEM DE CAPA MB 2017

CONCEÇÃO GRÁFICA Diogo Leircaeste

LOGÍSTICA Regan João Sá

IMpressão Europress, Indústria Gráfica

TIRAGEM 1000 exemplares

EDIÇÃO Corubal

DISTRIBUIÇÃO Gratuita

FINANCIAMENTO

Câmara Municipal de Bissau | CAMÕES - Instituto da Cooperação e da Língua

CONTACTOS [agendacultural.bissau@gmail.com](mailto:agendacultural.bissau@gmail.com)

ABRIL DE 2018

6 DE ABRIL, 21H00

## MÚSICA: PERCUSSÃO E DANÇAS DA GUINÉ-BISSAU

CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS



Apresentação dos padrões etnográficos de dança guineense, acompanhada ao djembé pelo mestre Wilson da Silva.

20 DE ABRIL, 21H00

## MÚSICA: CONCERTO “SAMBALA KANUTÉ”

CENTRO CULTURAL FRANCO-BISSAU GUINEENSE

O rei da música afro-mandinga regressa ao CCFBG numa noite em que apresenta composições de todo o seu repertório e novas criações baseado na tradição oral dos Kanutekunda, num concerto memorável a não perder.



17 A 20 DE ABRIL, 10H00

## JORNALISMO: OFICINA DE JORNALISMO, CULTURA E CIDADANIA

CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

O CCP convida o jornalista Nuno Andrade Ferreira para realizar a 2.ª Oficina de Jornalismo, Cultura e Cidadania na Guiné-Bissau. Inscrições para profissionais de comunicação e cultura, até 15 de abril, pelo e-mail [inesq.ccp@gmail.com](mailto:inesq.ccp@gmail.com)



20, 21 E 22 DE ABRIL, 22H00

## MÚSICA: FESTIVAL DE TINA

CENTRO CULTURAL JOSÉ CARLOS SCHWARZ

ENTRADA: 500 FCFA

A 3ª Edição do Festival de Tina, um dos estilos mais tradicionais, populares e emblemáticos da Guiné-Bissau conta este ano com a participação de 12 grupos de mandjuandadi dos diferentes bairros da capital. Os vencedores serão anunciados e premiados com um diploma de participação, edição e gravação de um CD.

Artistas convidados: Binhan Quimor, Iva Ichi, Dulce Neves, Nelson Bomba e Frank Bidin.

C  
O  
N  
V  
I  
T  
E

# LANÇAMENTO

do livro de  
CARLOS VAMAIN

5 de Abril | 17h00

Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas  
Avenida dos Combatentes da Liberdade da  
Pátria- ao Complexo Escolar  
Bissau

CARLOS VAMAIN

Ação de Nulidade  
do Laudo Arbitral  
perante a Corte  
Internacional  
de Justiça: o caso  
Guiné-Bissau/Senegal

Um contributo para o diálogo técnico no processo  
de construção de uma jurisprudentia equitativa,  
limpia e coerente da sociedade internacional

CHIADO

CHIADO  
BOOKS

24 DE ABRIL, 17H00

## FILOSOFIA: DIREITOS DOS ANIMAIS E RECURSOS NATURAIS

CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS

Para assinalar um novo aniversário da Revolução de Abril, o CCP promove um djumbai sobre novos direitos: o percurso do pensamento filosófico sobre direitos das espécies não humanas, especismo e gestão sustentável dos recursos naturais. Com o Prof. Miguel Gullander, escritor e Leitor do Camões IP na Guiné-Bissau.

27 E 28 ABRIL, DAS 14H00 ÀS 19H00

## 2ª EDIÇÃO DA FEIRA DO ARTESANATO DA GUINÉ-BISSAU

ESPAÇO VERDE, PRAÇA PINDJOUITI

A ARGUIB promove no Espaço Verde do bairro da ajuda durante dois dias, das 14h00-19h00, a segunda edição da feira de artesanato com a participação de várias associações com destaque para Bontché, Ojubap/Renascer, Sindjidura de Arte, Toni Claire, Fecame, Imaleve e ainda muitos produtores e artesões singulares. O público da capital terá oportunidade de visitar e adquirir criações inéditas e em peças únicas.

## LITERATURA: PRÊMIO DE POESIA FERNÃO DE MAGALHÃES

No ano em que iniciamos a celebração dos 500 anos da primeira viagem de circum-navegação da Terra, o CCP cria um Prémio de Poesia Fernão de Magalhães. Candidaturas para o concurso até 31 de abril, através do e-mail [ccp.gb.info@gmail.com](mailto:ccp.gb.info@gmail.com), sendo obrigatório enviar (apenas) um poema até 800 palavras, onde haja referência substantiva, literal ou metafórica, ao tema desta viagem. Prémios de 300.000 XOF.

ESTREITO DE MAGALHÃES  
TERRA DO POÇO

## CINEMA: MOSTRA DE FILMES DOS CENTROS CULTURAIS DE BISSAU

CENTRO CULTURAL FRANCO-BISSAU-GUINEENSE – 24 DE ABRIL, 19H

CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS – 25 DE ABRIL, 19H

CINE-CLUBE NHAMBURERE (INCA) – 26 DE ABRIL, 17H

CENTRO CULTURAL BRASIL GUINÉ-BISSAU – 27 DE ABRIL, 19H

ENTRADA LIVRE

Os Centros Culturais de Bissau juntam-se para uma mostra de cinema brasileiro, francês, guineense e português. Assista também, nesta semana, à mais uma sessão do Cine-Clube Nhamburere, comentada por um realizador guineense (Programa a definir)



5



Exposition de photos de Bissau  
#ruasdebissau

**Centro Cultural  
Franco-Bissau-Guineense  
18/4 - 25/5 2018**

INAGURATION LE 18/04 À 18 H 00

*Bissau Bonito*

2 A 6 DE MAIO

## CPLP: DIA DA LÍNGUA PORTUGUESA E DA CULTURA NA CPLP

BISSAU

Ao longo de cinco dias, para assinalar a data de 5 de Maio, Dia da Língua Portuguesa e da Cultura na CPLP, escritores convidados e um concurso literário celebram a língua como veículo de identidade comum, mas também as culturas que conformam a identidade da Guiné-Bissau.

11 DE MAIO, 21H00

## MÚSICA: CONCERTO DE PASCOAL FADA

CENTRO CULTURAL FRANCO BISSAU GUINEENSE

O popular artista do estilo tradicional Ksundeé, volta aos palcos apresentando ao público a sua nova produção. Conhecido pelos adereços e danças singulares do povo balanta, Pascoal consegue apresentar uma síntese que valoriza as manifestações populares comunitárias enquanto elemento de valor e de consumo.

19 DE MAIO, 20H00

## MODA: RITMO DOS BIJAGÓS, LANÇAMENTO DA NOVA COLEÇÃO DE MODA

AV. COMBATENTES DA LIBERDADE DA PÁTRIA (AO LADO DO ESTÁDIO LINO CORREIA), ENTRADA: 10.000 XOF

A estilista Adele Gomes, apresenta ao público uma coleção que procura a inovação a partir da cultura bijagó através da versatilidade das peças, nos acessórios, artesanato, missangas, búzios e a valorização da cultura dos povos da Guiné-Bissau onde se introduz o elemento "fashion" com segurança, con-

forto e beleza que a moda transporta na atualização cultural.



25 DE MAIO, 21H00

## ESPECTÁCULO: AGRUPAMENTO CULTURAL NETOS DE BANDIM

CENTRO CULTURAL JOSÉ CARLOS SCHWARZ

ENTRADA: BILHETE 5000 XOF

O Grupo Netos de Bandim continua empenhado em produzir e realizar espetáculos capazes de revitalizar a cultura Guineense. No dia 25 de maio, dia da África,

através de um grande espetáculo, o grupo fará uma homenagem a grandes figuras da cultura Africana. Com a participação de artistas convidados.

## OFERTA DE CURSOS DO CCP

### CURSO DE LÍNGUA PORTUGUESA

Níveis I, II e III. Duração 9 meses. Custo 15.000 Xof por trimestre. Informação e inscrições no CCP, sala de aula AJALV, todos os dias a partir das 14h.

### CURSO DE LÍNGUA PORTUGUESA PARA ESTRANGEIROS

Cursos de Português língua estrangeira, com diversos níveis e horários, pela Prof.<sup>a</sup> Andreia Neves e pelo Prof. Pedro Figueiredo. Informação e inscrições: ccp.gb.info@gmail.com

# COIMBRA

HOTEL



## **Livraria Coimbra**

No Hotel Coimbra, ao lado do auditório de eventos:

Segunda a sexta-feira: 08h30 às 12h30 / 16h00 às 18h30.

Sábado: 08h30 às 13h00.

**Livraria Coimbra. A Guiné-Bissau com livros.**

**Encontre o seu livro.**

[coimbra.livraria@gmail.com](mailto:coimbra.livraria@gmail.com) (00245) 96 656 85 26